



UNIWERSYTET  
IM. ADAMA MICKIEWICZA  
W POZNANIU

## Gramatyka scs. na tle kulturowym Sylabus zajęć

### Informacje podstawowe

|                                                                           |                                                                                                                                                                                     |                                                |                                 |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------|
| <b>Kierunek studiów</b><br>Studia slawistyczne                            |                                                                                                                                                                                     | <b>Cykl dydaktyczny</b><br>2024/25             |                                 |
| <b>Specjalność</b><br>STUDIA ZACHODNIOŚŁOWIAŃSKIE                         |                                                                                                                                                                                     | <b>Kod zajęć</b><br>03SLAZSLS.11P.03641.24     |                                 |
| <b>Jednostka organizacyjna</b><br>Wydział Filologii Polskiej i Klasycznej |                                                                                                                                                                                     | <b>Języki wykładowe</b><br>polski              |                                 |
| <b>Poziom studiów</b><br>studia pierwszego stopnia                        |                                                                                                                                                                                     | <b>Obligatoryjność</b><br>Obowiązkowy          |                                 |
| <b>Forma studiów</b><br>studia stacjonarne                                |                                                                                                                                                                                     | <b>Blok zajęciowy</b><br>Przedmioty podstawowe |                                 |
| <b>Profil studiów</b><br>profil ogólnoakademicki                          |                                                                                                                                                                                     |                                                |                                 |
| <b>Koordynator zajęć</b>                                                  | Roman Sliwka                                                                                                                                                                        |                                                |                                 |
| <b>Prowadzący zajęcia</b>                                                 | Natalia Długosz                                                                                                                                                                     |                                                |                                 |
| <b>Okres</b><br>Semestr 1                                                 | <b>Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Wykład: 15, Zaliczenie z oceną</li><li>Konwersatorium: 15, Zaliczenie z oceną</li></ul> |                                                | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>3 |

### Cele kształcenia dla zajęć

| Kod | Cel                                                                                                                                             |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C1  | Zaznajomienie studentów z tekstami i systemem gramatycznym najstarszego języka literackiego Słowian.                                            |
| C2  | Przekazanie podstawowej wiedzy z zakresu gramatyki historycznej i językoznawstwa porównawczego.                                                 |
| C3  | Kształtowanie świadomości językowej.                                                                                                            |
| C4  | Poszerzenie językoznawczych zdolności analitycznych na podstawie tekstu literackiego i zdolności syntetycznych w obrębie gramatyk słowiańskich. |

## Wymagania wstępne

Znajomość gramatyki opisowej języka polskiego na poziomie szkoły średniej.

### Efekty uczenia się dla zajęć

| Kod                               | Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie                                                                                                                                                             | Efekty uczenia się dla kierunku          | Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>Wiedzy - Student/ka:</b>       |                                                                                                                                                                                                     |                                          |                                                              |
| W1                                | potrafi opisać dziejową rolę języka scs na tle języków słowiańskich.                                                                                                                                | SLA_K1_W01,<br>SLA_K1_W02,<br>SLA_K1_W05 | Kolokwium pisemne                                            |
| W2                                | potrafi omówić najważniejsze zagadnienia gramatyki scs., posługując się aparatem terminologicznym z zakresu przedmiotu.                                                                             | SLA_K1_W01,<br>SLA_K1_W02,<br>SLA_K1_W05 | Kolokwium pisemne                                            |
| <b>Umiejętności - Student/ka:</b> |                                                                                                                                                                                                     |                                          |                                                              |
| U1                                | potrafi czytać ze zrozumieniem i dokonywać transkrypcji tekstów scs.                                                                                                                                | SLA_K1_U04,<br>SLA_K1_U05                | Kolokwium pisemne                                            |
| U2                                | potrafi analizować krótkie fragmenty tekstu i objaśniać istotne procesy fonetyczne, a także zmiany w systemie morfologicznym języka znajdujące odbicie w danym tekście.                             | SLA_K1_U04,<br>SLA_K1_U05                | Kolokwium pisemne                                            |
| U3                                | potrafi znaleźć odpowiednie leksemy reprezentatywne dla danego zagadnienia, zaklasyfikować je do odpowiedniej kategorii a następnie dokonać odmiany przez przypadki, rodzaje, liczby, osoby, czasy. | SLA_K1_U04,<br>SLA_K1_U05                | Kolokwium pisemne                                            |
| U4                                | potrafi przetłumaczyć krótkie fragmenty tekstów.                                                                                                                                                    | SLA_K1_U06                               | Kolokwium pisemne                                            |
| U5                                | potrafi porównać starsze i młodsze redakcje tekstów równoległych.                                                                                                                                   | SLA_K1_U04,<br>SLA_K1_U05                | Kolokwium pisemne                                            |

### Treści programowe dla zajęć

| Lp. | Treści programowe dla zajęć                                                                                                                                                                                                                 | Efekty uczenia się dla zajęć | Formy zajęć            |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------|
| 1.  | Powstanie, rola i znaczenie języka scs. w dziejach narodów słowiańskich. Pierwsze alfabety słowiańskie i zabytki piśmiennictwa słowiańskiego.                                                                                               | W1, W2                       | Wykład, Konwersatorium |
| 2.  | Wartość głoskowa liter scs., zasady czytania i transkrypcji tekstów.                                                                                                                                                                        | W2, U2                       | Wykład, Konwersatorium |
| 3.  | Struktura gramatyczna języka scs. – system fonetyczny i prozodia, a także tendencje rozwojowe języka prasłowiańskiego i ich rezultaty poświadczone w scs: redukcja i wokalizacja jerów, metateza, palatalizacje spółgłosek tylnojęzykowych. | W2, U1, U2                   | Wykład, Konwersatorium |
| 4.  | Struktura gramatyczna języka scs. – system morfologiczny (rzeczownik - typy deklinacji rzeczowników, wzajemne wpływy deklinacyjne, zmiany w systemie deklinacyjnym). Praca z tekstem.                                                       | W2, U1, U2, U3               | Wykład, Konwersatorium |

| Lp. | Treści programowe dla zajęć                                                                                                                                   | Efekty uczenia się dla zajęć | Formy zajęć            |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------|
| 5.  | Struktura gramatyczna języka scs. – system morfologiczny (przymiotnik – odmiana prosta i złożona, stopniowanie; zaimek – rodzaje i odmiana). Praca z tekstem. | W2, U1, U2, U3               | Wykład, Konwersatorium |
| 6.  | Struktura gramatyczna języka scs. – system morfologiczny (czasownik – tematy czasowników, aspekty, tryby, typy koniugacji). Praca z tekstem.                  | W2, U1, U2, U3               | Wykład, Konwersatorium |
| 7.  | Struktura gramatyczna języka scs. – system morfologiczny (czasownik – system temporalny i imiesłowy). Praca z tekstem.                                        | W2, U1, U2, U3               | Wykład, Konwersatorium |
| 8.  | Osobliwości składni języka scs. Praca z tekstem.                                                                                                              | W2, U1, U2, U3               | Wykład, Konwersatorium |
| 9.  | Nowsze redakcje scs. Od staro-cerkiewno-słowiańskiego do cerkiewnosłowiańskiego.                                                                              | W1, U1, U4, U5               | Wykład, Konwersatorium |

### Informacje dodatkowe

| Forma zajęć    | Metody i formy prowadzenia zajęć                                                            |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wykład         | Wykład problemowy, Dyskusja, Praca z tekstem, Metoda analizy przypadków, Metoda ćwiczeniowa |
| Konwersatorium | Dyskusja, Praca z tekstem, Metoda analizy przypadków                                        |

| Forma zajęć | Warunki zaliczenia zajęć                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wykład      | <p>Zaliczenie kolokwium pisemnego:</p> <p>bardzo dobry (bdb; 5,0): bardzo dobra wiedza z zakresu gramatyki scs, biegłe posługiwanie się podstawową terminologią z danej dziedziny, swobodne stosowanie nabytej wiedzy w praktyce interpretacyjnej, sprawna analiza i interpretacja tekstów źródłowych;</p> <p>dobry plus (+db; 4,5): jak wyżej, z nieznacznymi niedociągnięciami (zwłaszcza w praktycznym zastosowaniu warsztatu interpretacyjnego);</p> <p>dobry (db; 4,0): znaczna wiedza z zakresu gramatyki scs, dobre posługiwanie się podstawową terminologią z danej dziedziny, dość sprawne stosowanie nabytej wiedzy w praktyce interpretacyjnej, dość sprawna analiza i interpretacja tekstów źródłowych;</p> <p>dostateczny plus (+dst; 3,5): zadowalająca wiedza z zakresu gramatyki scs, posługiwanie się ze zrozumieniem podstawową terminologią z danej dziedziny, podejmowanie zazwyczaj udanych prób zastosowania nabytej wiedzy w praktyce interpretacyjnej, poprawna analiza i interpretacja tekstów źródłowych;</p> <p>dostateczny (dst; 3,0): podstawowa wiedza z zakresu gramatyki scs, na ogół poprawne posługiwanie się podstawową terminologią z danej dziedziny, podejmowanie po części udanych prób zastosowania nabytej wiedzy w praktyce interpretacyjnej, zazwyczaj poprawna analiza i interpretacja tekstów źródłowych;</p> <p>niedostateczny (ndst; 2,0): niewystarczająca wiedza z zakresu gramatyki scs, niepoprawne posługiwanie się podstawową terminologią z danej dziedziny, nieumiejętność zastosowania nabytej wiedzy w praktyce interpretacyjnej, podejmowanie nieudanych prób analizy i interpretacji tekstów źródłowych.</p> |

| Forma zajęć    | Warunki zaliczenia zajęć                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Konwersatorium | <p>Zaliczenie kolokwium pisemnego. Aktywność na zajęciach:</p> <p>bardzo dobry (bdb; 5,0): bardzo dobra wiedza z zakresu gramatyki scs, biegłe posługiwanie się podstawową terminologią z danej dziedziny, swobodne stosowanie nabytej wiedzy w praktyce interpretacyjnej, sprawna analiza i interpretacja tekstów źródłowych;</p> <p>dobry plus (+db; 4,5): jak wyżej, z nieznacznymi niedociągnięciami (zwłaszcza w praktycznym zastosowaniu warsztatu interpretacyjnego);</p> <p>dobry (db; 4,0): znaczna wiedza z zakresu gramatyki scs, dobre posługiwanie się podstawową terminologią z danej dziedziny, dość sprawne stosowanie nabytej wiedzy w praktyce interpretacyjnej, dość sprawna analiza i interpretacja tekstów źródłowych;</p> <p>dostateczny plus (+dst; 3,5): zadowalająca wiedza z zakresu gramatyki scs, posługiwanie się ze zrozumieniem podstawową terminologią z danej dziedziny, podejmowanie zazwyczaj udanych prób zastosowania nabytej wiedzy w praktyce interpretacyjnej, poprawna analiza i interpretacja tekstów źródłowych;</p> <p>dostateczny (dst; 3,0): podstawowa wiedza z zakresu gramatyki scs, na ogół poprawne posługiwanie się podstawową terminologią z danej dziedziny, podejmowanie po części udanych prób zastosowania nabytej wiedzy w praktyce interpretacyjnej, zazwyczaj poprawna analiza i interpretacja tekstów źródłowych;</p> <p>niedostateczny (ndst; 2,0): niewystarczająca wiedza z zakresu gramatyki scs, niepoprawne posługiwanie się podstawową terminologią z danej dziedziny, nieumiejętność zastosowania nabytej wiedzy w praktyce interpretacyjnej, podejmowanie nieudanych prób analizy i interpretacji tekstów źródłowych</p> |

## Literatura

### Obowiązkowa

1. Cz. Bartula, Podstawowe wiadomości z języka staro-cerkiewno-słowiańskiego na tle porównawczym, Warszawa 2012.
2. L. Moszyński, Wstęp do filologii słowiańskiej, Warszawa 1984.
3. J. Leśny, Konstantyn i Metody. Apostołowie Słowian. Dzieło i jego losy, Poznań 1987.
4. M. Wójtowicz, Początki pisma słowiańskiego, Poznań 2000.

### Dodatkowa

1. S. Słoński, Wybór tekstów starsłowiańskich, Warszawa 1952.

## Nakład pracy studenta i punkty ECTS

| Rodzaje zajęć studenta              | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Wykład                              | 15                                                                  |
| Czytanie wskazanej literatury       | 15                                                                  |
| Konwersatorium                      | 15                                                                  |
| Przygotowanie do zajęć              | 20                                                                  |
| Przygotowanie do zaliczenia         | 20                                                                  |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b> | <b>Liczba godzin</b><br>85                                          |
| <b>Liczba punktów ECTS</b>          | <b>ECTS</b><br>3                                                    |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Efekty uczenia się dla kierunku

| Kod        | Treść                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SLA_K1_U04 | Absolwent/ka potrafi wyszukiwać, analizować, selekcjonować i użytkować wiedzę slawistyczną przy użyciu różnych źródeł i narzędzi badawczych oraz wykorzystywać ją w różnorodnych dziedzinach nauki i życia zawodowego i społecznego                                                                                                                                                                                      |
| SLA_K1_U05 | Absolwent/ka potrafi dokonać obserwacji zjawisk literackich, językowych i kulturowych w ujęciu synchronicznym i diachronicznym oraz analizować ich powiązania z różnymi obszarami działalności ludzkiej, formułować i wyrażać samodzielne opinie na temat ważnych dla Słowiańszczyzny wydarzeń kulturalnych i społeczno-politycznych oraz powoływać się w tym zakresie na źródła wiedzy slawistycznej i opinie ekspertów |
| SLA_K1_U06 | Absolwent/ka potrafi dokonywać ustnych i pisemnych tłumaczeń z języka wybranego kraju słowiańskiego na język polski i z języka polskiego na wybrany język słowiański                                                                                                                                                                                                                                                     |
| SLA_K1_W01 | Absolwent/ka zna i rozumie miejsce i znaczenie slawistyki południowoeuropejskiej i zachodnioeuropejskiej w systemie nauk humanistycznych oraz jej wyróżniki przedmiotowe, terminologiczne i metodologiczne                                                                                                                                                                                                               |
| SLA_K1_W02 | Absolwent/ka zna i rozumie specyfikę krajów słowiańskich Europy Środkowej i Południowej, ich historię, wyznaczniki kulturowe oraz aktualną sytuację geopolityczną i rozpatruje te zagadnienia we wzajemnych stosunkach i uwarunkowaniach                                                                                                                                                                                 |
| SLA_K1_W05 | Absolwent/ka zna i rozumie w sposób uporządkowany zagadnienia gramatyki opisowej, gramatyki historycznej, stylistyki oraz historii języka wybranego kraju słowiańskiego Europy Środkowej i Południowej                                                                                                                                                                                                                   |